



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

EB.AIR/2002/3/Add.1
3 October 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО КОНВЕНЦИИ
О ТРАНСГРАНИЧНОМ ЗАГРЯЗНЕНИИ ВОЗДУХА
НА БОЛЬШИЕ РАССТОЯНИЯ

Двадцатая сессия

(Женева, 10-13 декабря 2002 года)

Пункт 6 а) предварительной повестки дня

ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ ОСНОВНЫХ ВИДОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Добавление

ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ РЕШЕНИЯ ПО ПРЕДСТАВЛЕНИЮ ДАННЫХ О ВЫБРОСАХ

Записка секретариата

Введение

1. На своей двадцать шестой сессии Руководящий орган ЕМЕП принял с небольшими поправками Руководящие принципы оценки и представления данных о выбросах (EB.AIR/GE.1/2002/7 и Согг.1) и рекомендовал Исполнительному органу утвердить их.

Документы, подготовленные под руководством или по просьбе Исполнительного органа по Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния и предназначенные для ОБЩЕГО распространения, следует рассматривать в качестве предварительных до их УТВЕРЖДЕНИЯ Исполнительным органом.

2. Руководящий орган принял также решение о правовом статусе Руководящих принципов оценки и представления данных о выбросах, которое содержится в приложении к его докладу (EB.AIR/GE.1/2002/2, приложение). В этом решении он, в частности, просил секретариат в консультации с Комитетом по осуществлению подготовить элементы проекта решения для рассмотрения Исполнительным органом, на основании которого Исполнительный орган мог бы использовать свои делегированные полномочия согласно статье 8 Конвенции, статье 8 Женевского протокола 1991 года об ограничении выбросов летучих органических соединений и статье 5 принятого в Осло Протокола 1994 года относительно дальнейшего сокращения выбросов серы.
3. Руководящий орган рекомендовал Исполнительному органу рассмотреть вопрос о принятии этого проекта при утверждении Руководящих принципов.
4. Первый проект элементов для решения Исполнительного органа был представлен на рассмотрение Комитету по осуществлению на его десятом совещании в сентябре 2002 года. На своем девятом совещании в мае 2002 года Комитет по осуществлению сделал свои замечания по проекту руководящих принципов и дал ряд разъяснений, касающихся их правового статуса. Соображения Комитета о правовом статусе Руководящих принципов приводится ниже в главе I.
5. Комитет по осуществлению сделал секретариату ряд рекомендаций в отношении проекта решения Исполнительного органа, и в свете этих рекомендаций текст проекта был пересмотрен; он приводится ниже в главе II. Комитет по осуществлению счел нецелесообразным занимать ту или иную позицию по вопросу о том, следует ли Исполнительному органу использовать свои те или иные делегированные полномочия согласно Конвенции и ее протоколам и постановил, что, если Исполнительный орган примет решение сделать это, то он должен сделать это в особом порядке, предусмотренном в проекте. Он отметил, что существует несколько вариантов осуществления таких делегированных полномочий, причем только некоторые из них отражены в предварительном проекте.

I. ПРАВОВОЙ СТАТУС РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ПО ПРЕДСТАВЛЕНИЮ ДАННЫХ О ВЫБРОСАХ

6. Обязательства, имеющие юридический характер, в целом содержатся в самих договорах, а не в руководящих принципах или иных решениях, принимаемых вне данного договора. Вместе с тем договор может предусматривать придание руководящим принципам или решениям юридически обязательного характера. Если говорить

конкретно, то в некоторых случаях договор предусматривает обязательство, имеющее юридический характер, со ссылкой на руководящие принципы или иные решения того или иного назначенного органа. Юридически обязательный характер проистекает из положений договора, а не самих руководящих принципов; в то же время и руководящие принципы в конечном итоге обретают юридически обязательный характер в силу договорного положения, наделяющего их такой силой;

7. Конвенция и протоколы к ней содержат ряд положений, которые требуют от Сторон следовать руководящим принципам или иным правилам, которые не установлены в самих договорах, но решения по которым принимаются каким-либо назначенным органом, т.е. Исполнительным органом или Руководящим органом ЕМЕП. Если в какой-то момент Исполнительный орган или Руководящий орган ЕМЕП решит, что он желает воспользоваться тем или иным из полномочий, которыми он наделен, он должен выразить это со всей определенностью (например: "во исполнение требований статьи X протокола Y о сроках представления Исполнительный орган постановил..."), с тем чтобы в отношении его намерений не оставалось никаких сомнений;

8. С особым учетом требования, касающегося представления данных, следующие положения Конвенции и вступивших в силу протоколов конкретно наделяют Исполнительный орган или Руководящий орган ЕМЕП полномочиями принимать решения, имеющие юридически обязательный характер:

а) **Конвенция 1979 года о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, статья 8 а) (Обмен информацией) и статья 10 (Исполнительный орган):** Делегирование Исполнительному органу в соответствии с пунктом а) статьи 8 полномочий в отношении обмена информацией, его периодичности, оговоренных загрязнителей воздуха, сетки согласованных размеров или данных о потоках согласованных загрязнителей через отрезки национальных границ и за согласованные периоды; а также делегирование Исполнительным органом Руководящему органу ЕМЕП в соответствии с пунктом 3 статьи 10 полномочий, в частности в отношении сбора данных и научного сотрудничества;

б) **Женевский протокол 1991 года об ограничении выбросов летучих органических соединений или их трансграничных потоков, статья 8 (Обмен информацией и ежегодное представление отчетов):** Делегирование Исполнительному органу в соответствии с пунктом 1 статьи 8 полномочий устанавливать руководящие принципы о представлении отчетов об уровне выбросов ЛОС в итоговых показателях и, по мере возможности, по секторам происхождения и по отдельным ЛОС; а также делегирование Исполнительному органу в соответствии с пунктом 3 статьи 8 полномочий

устанавливать периодичность представления Сторонами, на которые распространяется географический охват ЕМЕП, информации о выбросах ЛОС по секторам происхождения с указанием пространственного разрешения, соответствующей целям моделирования образования и переноса вторичных продуктов фотохимического окисления; а также в соответствии с пунктом 4 статьи 8 относительно единообразной формы представления отчетности;

с) **принятый в Осло Протокол 1994 года относительно дальнейшего сокращения выбросов серы, статья 5 (Представление информации):** Делегирование Исполнительному органу в соответствии с пунктом 1 статьи 5 полномочий устанавливать периодическую основу для представления отчетности и принимать решение в отношении формы и/или содержания информации, подлежащей включению в отчеты, а также делегирование Исполнительному органу в соответствии с пунктом 1 b) статьи 5 полномочий принимать руководящие положения по представлению отчетности об уровнях национальных годовых выбросов серы; делегирование Руководящему органу ЕМЕП полномочий определять периодическую основу для представления Сторонами в пределах географического охвата ЕМЕП информации во временной и пространственной разбивке, как это определено Руководящим органом ЕМЕП, при условии утверждения Исполнительным органом.

II. ВОЗМОЖНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ ПРОЕКТА РЕШЕНИЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО ОРГАНА

9. Ниже приводятся элементы проекта решения для рассмотрения Исполнительным органом, если он того пожелает, которые позволят Исполнительному органу использовать все или какие-либо из его делегированных полномочий согласно статье 8 Конвенции, статье 8 Женевского протокола 1991 года об ограничении выбросов ЛОС и статье 5 принятому в Осло Протоколу 1994 года относительно дальнейшего сокращения выбросов серы. Элементы этого проекта решения тесно связаны с содержанием Руководящих принципов.

A. Преамбула

Исполнительный орган,

ссылаясь на Руководящие принципы оценки и представления данных о выбросах, принятые на двадцать шестой сессии Руководящего органа ЕМЕП и утвержденные Исполнительным органом на его двадцатой сессии,

отмечая важное значение достоверности данных о выбросах как для целей рассмотрения выполнения Сторонами своих обязательств по протоколам, так и в качестве основы для научной работы по дальнейшей разработке стратегий борьбы с загрязнением воздуха в рамках Конвенции.

В. Решение по Конвенции

Действуя согласно статье 8 а) Конвенции 1979 года о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния,

1. считает, что:

а) периоды времени, указанные в подпункте а) статьи 8 Конвенции 1979 года, означают:

- i) календарный год для национальных данных об итоговых выбросах;
- ii) каждый пятый год для данных, представляемых по квадратам географической сетки;

б) загрязнителями воздуха, указанными в подпункте а) статьи 8 Конвенции 1979 года, являются: сера, оксиды азота, аммиак, неметановые летучие органические соединения, монооксид углерода, твердые частицы, тяжелые металлы (в частности, кадмий, свинец, ртуть и, если Страна сочтет это уместным, мышьяк, хром, медь, никель, селен, цинк), и стойкие органические загрязнители (в частности: альдрин, хлордан, хлордекон, ДДТ, дильдрин, эндрин, гептахлор, гексахлорбензол (ГХБ), мирекс, токсафен, гексахлорциклогенсан (ГХГ), гексабромдифенил, полихлорированные дифенилы (ПХД), диоксины/фураны, полициклические ароматические углеводороды (ПАУ) и, если Страна сочтет это уместным, короткоцепные хлорированные парафины, пентахлорфенол); используя в качестве руководящего принципа определение, которое содержится в приложении I к упомянутым выше Руководящим принципам оценки и представления данных о выбросах, отмечая, что ни один из пересмотров Руководящих принципов не затронет это решение, если только и до тех пор пока Исполнительный орган не примет по нему ясно выраженного решения;

с) квадраты сетки, упомянутые в подпункте а) статьи 8 Конвенции 1979 года, для представляющих данные Сторон в пределах географического охвата ЕМЕП означают квадрат сетки размером 50 км x 50 км, указанным в приложении V к упомянутым выше Руководящим принципам оценки и представления данных о выбросах, отмечая при этом,

что ни один пересмотр Руководящих принципов не затронет это решение, если только и до тех пор пока Исполнительный орган не примет по нему ясно выраженного решения;

С. Решение по Протоколу по ЛОС 1991 года

Действуя согласно статье 8 Женевского протокола 1991 года об ограничении выбросов летучих органических соединений или их трансграничных потоков,

2. определяет, что

а) Руководящие принципы, указанные в пункте 1 статьи 8 Протокола 1991 года по ЛОС, в соответствии с которым каждая из Сторон представляет отчет об уровне выбросов ЛОС на своей территории и о любом РРТО на своей территории в итоговых показателях и по мере возможности по секторам происхождения, означают упомянутые выше Руководящие принципы оценки и представления данных о выбросах, отмечая при этом, что ни один пересмотр этих Руководящих принципов не затронет это определение, если только и до тех пор пока Исполнительный орган не примет по нему ясно выраженного решения;

б) периодичность, указанная в пункте 3 статьи 8 Протокола 1991 года по ЛОС, с которой Стороны в пределах географического охвата ЕМЕП должны представлять информацию о выбросах ЛОС по секторам происхождения, должна быть ежегодной;

в) пространственное разрешение, упомянутое в пункте 3 статьи 8 Протокола 1991 года по ЛОС, в масштабе которого Стороны в пределах географического охвата ЕМЕП должны представлять информацию о выбросах ЛОС, означает квадрат сетки размером 50 км x 50 км, указанным в приложении V упомянутых выше Руководящих принципов оценки и представления данных о выбросах, отмечая при этом, что ни один пересмотр этих Руководящих принципов не затронет это определение, если только и до тех пор пока Исполнительный орган не примет по нему ясно выраженного решения;

г) единообразная форма представления отчетности, указанная в пункте 4 статьи 8 Протокола 1991 года по ЛОС, в соответствии с которой информация должна по возможности представляться, означает форматы отчетности, приведенные в приложении IV упомянутых выше Руководящих принципов оценки и представления данных о выбросах, отмечая при этом, что ни один пересмотр этих Руководящих принципов не затронет это определение, если только и до тех пор пока Исполнительный орган не примет по нему ясно выраженного решения.

D. Решение по Протоколу 1994 года по сере

Действуя согласно статье 5 принятого в Осло Протокола 1994 года относительно дальнейшего сокращения выбросов серы,

3. устанавливает, что базовым периодом, о котором говорится в пункте 1 статьи 5 принятого в Осло Протокола 1994 года, в соответствии с которой каждая Сторона сообщает информацию об уровнях национальных годовых выбросах серы, указанных в подпункте b), является ежегодный период и что отчеты [следует направлять] [должны направляться]¹ в секретариат до 15 февраля применительно к данным, кроме данных по квадратам сетки, по кадастрам за календарный год, который заканчивается за 13 месяцев до этой даты и, при необходимости, применительно к актуализированным данным за предшествующие годы и прогнозам выбросов;

4. определяет, что руководящие принципы, о которых идет речь в пункте 1 b) статьи 5 принятого в Осло Протокола 1994 года, означают Руководящие принципы оценки и представления данных о выбросах, отмечая при этом, что ни один пересмотр этих Руководящих принципов не затронет это определение, если только и до тех пор пока Исполнительный орган не примет по нему ясно выраженного решения;

5. утверждает решение Руководящего органа ЕМЕП о том, что базовым периодом, определяемым в соответствии с пунктом 2 статьи 5 принятого в Осло Протокола 1994 года для представления данных Сторонами в пределах географического охвата ЕМЕП, является:

a) ежегодный период и при этом отчеты должны поступать в секретариат до 15 февраля применительно к данным, кроме данных по квадратам сетки, по кадастрам за календарный год, который заканчивается за 13 месяцев до этой даты, и при необходимости применительно к актуализированным данным за предшествующие годы и прогнозам выбросов; и

b) каждый пятый год (2000 год, 2005 год и т.д.) и при этом данные, представляемые по квадратам сетки, должны поступать в секретариат не позднее 1 марта.

¹ Комитет, среди прочего, рассмотрел употребление слова "следует" в первом проекте и пришел к заключению, что оно не будет придавать указанным предельным срокам юридически обязательного характера.